

# Müggemarkt-Zeitung

67. Müggemarkt Jemgum

am 12.08. – 14.08.2016



# 67. Müggenmarkt Jemgum am 12.–14. August 2016



## PROGRAMM 2016

### Freitag, den 12.08.2016

- 18.00 Uhr** **16. Jemgumer Müggenmarktlauf**  
(5,3 km, 10,3 km und 20,3 km) **mit Bambini-Lauf** (500 m) und **Schüler-Lauf** (1.500 m)  
sowie **Nordic-Walking** (5,3 km und 10,3 km).  
Start und Ziel am SV Vereinsheim. Veranstalter: Lauftreff des SV Ems Jemgum

### Samstag, den 13.08.2016

- 13.00 Uhr** **Eröffnung des 67. Müggenmarktes**  
durch Bürgermeister Tempel mit Freibier, alkoholfreien Getränken,  
Eis und Karussell-Freifahrten für die Kinder
- 14.00 Uhr** **Schnelligkeitwettkämpfe der Feuerwehren**  
am Hafen, Stände der Vereine und Schausteller, Mühlenbesichtigung, Café „Unner d’Mölen“,  
Molkereimuseum
- 15.30 Uhr** Auftritt von **Nachwuchsbands** der Gitarrenschule Kapodaster auf dem Marktplatz
- 20.30 Uhr** **Happy-Hour** – 2 Glas-Getränke zum Preis von einem (bis 21.30 Uhr)  
**Live Band Jam Connection** (Eintritt 5,00 €)



### Sonntag, den 14.08.2016

- 10.15 Uhr** **Gottesdienst im Festzelt**
- 11.00 Uhr** **Flohmarkt** auf der Ziegeleistraße
- 11.00 Uhr** **Stände der Vereine und Schausteller, Mühlenbesichtigung, Cafe „Unner d’Mölen“, Molkereimuseum**
- 11.30 Uhr** **Frühschoppen mit Dart und Musik im Festzelt**
- 12.30 Uhr** **Gemeinsames Mittagessen** im Festzelt mit Erbsensuppe von Fleischerei Ackerstaff
- 15.30 Uhr** Seniorennachmittag im Festzelt mit den **Jemgumer „Nordseekrabben“** und der  
**Theatergruppe Jemgum**.  
Auftritt der **Tanzmäuse Ditzum** auf dem Marktplatz
- 18.00 Uhr** **Buntes Abendprogramm im Festzelt**  
Mitwirkende: **DJ „Bernhard“**  
**Bingospass** für die ganze Familie. Es werden Preise im Gesamtwert von **400,00 €** ausgespielt.
- 22.00 Uhr** **Höhenfeuerwerk am Hafen**

## Grußwort

Liebe Besucherinnen und Besucher!

Zum Müggenmarkt 2016 begrüßen wir alle ganz herzlich. Wir danken allen Schaustellern, Vereinen, Ehrenamtlichen und in anderer Weise Mitwirkenden für die Vorbereitung und Durchführung des Müggenmarktes und wünschen gutes Wetter und ein gutes Gelingen.

Diese Müggenmarkt-Zeitung richtet den Blick sowohl zurück als auch nach vorn.

Mit den Angeboten der professionellen Schausteller und der Beiträge aus dem ehrenamtlichen Bereich hat der Müggenmarkt in den vergangenen Jahren eine stabile Form gefunden. Gleichwohl freuen wir uns sehr darüber, dass in diesem Jahr zusätzliche Angebote bereitgehalten werden.

- das Molkereimuseum wird während der Markttag geöffnet sein
- außerhalb des Festzeltes wird eine zweite Bühne aufgebaut sein
- Golden Goal (elektronisches Fußballtor)

Weitere Informationen entnehmen Sie gern dieser Müggenmarkt-Zeitung.

Möge das Engagement aller Mitwirkenden mit einer großen Besucherzahl und mit Anerkennung gelohnt werden.

Allen Schaustellern wünschen wir gute Geschäfte.

Jemgum im August 2016



Das Sielhus aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts



Johann Tempel  
Bürgermeister



Jan Spin  
Ortsvorsteher



Bequem  
ist einfach.



Wenn das Konto zu  
den Bedürfnissen  
von heute passt.

[www.sparkasse-leerwittmund.de](http://www.sparkasse-leerwittmund.de)

Sparkasse  
LeerWittmund

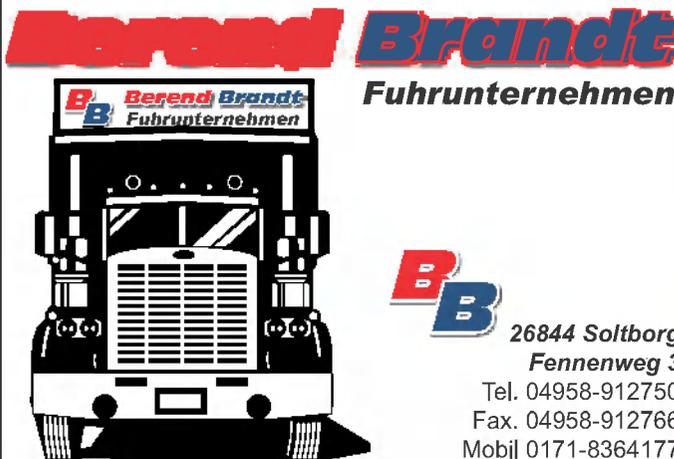


Praxis für Zahngesundheits

## Veranstaltungen 2016

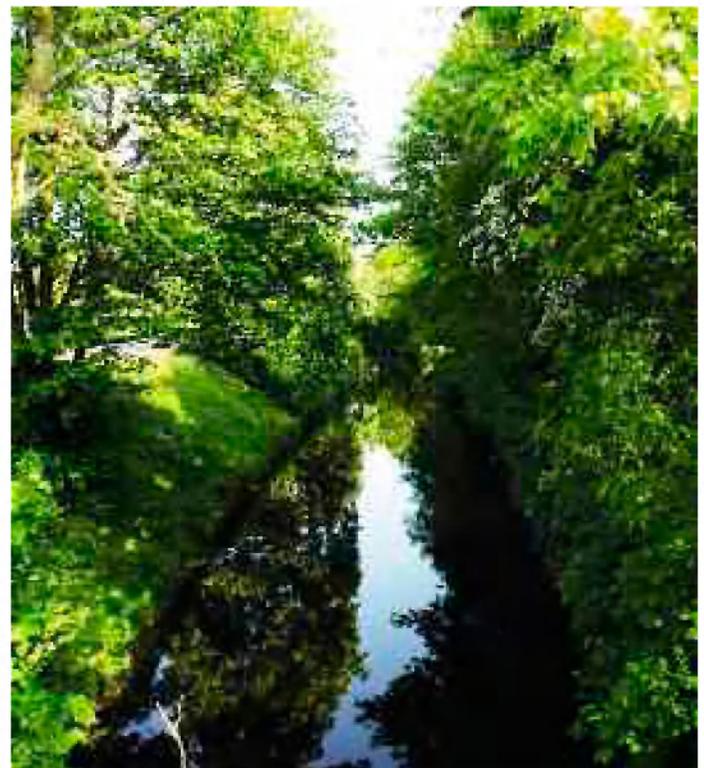
– in Auszügen –

- 12.08. 16. Müggenmarktlauf
- 13.08. 65. Jemgumer Müggenmarkt
- 15.08. Gitarrenkonzert, Kirche Ditzum
- 21.08. „30 Jahre Hard Rider“ Hafen Jemgum
- 22.08. Konzert von Sacralissimo, Kirche Ditzum
- 03.09. Fahrradtour des Heimat- und Kulturvereins
- 11.09. Tag des offenen Denkmals
- 18.09. Puffert un Peern im Sielhus
- 02.10. Erntedank-Gottesdienste / Erntedankfest
- 08.10. Röckeltour-Regatta
- 29.10. Kunsttage in Ditzum
- 30.10. Swemmerkes mit Kaffee und Tee, Sielhus
- 15.11. Frühstück im Sielhus
- 26.11. Weihnachtsmarkt in Jemgum
- 26.11. Adventskonzert, Kirche Jemgum
- 05.12. Verknobelung
- 05.12. Nikolaus am Sielhus
- 11.12. Weihnachtsmarkt in Ditzum
- 11.12. Der Weihnachtsmann kommt. Jemgumer Mühle
- 31.12. Jemgumer Silvesterlauf
- 31.12. Speckendickenessen, Jemgumer Mühle
- 31.12. Plattdeutsch. Jahresschluss-Gottesdienst



**Berend Brandt**  
Fuhrunternehmen

**BB**  
26844 Soltborg  
Fennenweg 3  
Tel. 04958-912750  
Fax. 04958-912766  
Mobil 0171-8364177



Jemgumer Sieltief am Fährpad



**HINDERK KLIMM**

Erkensbr. 7 26844 Ditzum  
Tel.: 04902 - 609  
Mobil: 0174 - 4927601

Kanalbau  
Winterdienst  
Gartenarbeiten  
Pflasterarbeiten  
Entrümpelungen



**Dienstleistungsservice**  
**M. EIHUSEN**  
...Pflastern und mehr!

- Dienstleistungsservice • Pflasterarbeiten • Gartenarbeiten
- kleinere Erdarbeiten • Drainage legen • Baggerarbeiten
- Hausmeisterservice • Streudienst • Entrümpelungen
- LKW-Führerschein vorhanden

Neue Straße 11 • 26844 Jemgum • Tel. 0 49 58 - 939 010  
Mobil: 0172 - 445 1983 • e-Mail: m.eihusen@gmx.de

## Eine 20-jährige Erfolgsgeschichte

### Praxis für Krankengymnastik und Massage in Jemgum

Bis auf einige Aufkleber in den Fenstern fällt es gar nicht weiter auf: das Haus in der Langen Straße 18. Aber es hat es in sich, wobei auch dies erst auf den zweiten Blick bemerkt wird. Die Ausstattung der Behandlungsräume, erst 2013-14 komplett renoviert, alles auf dem neuesten Stand. Es kommt aber noch etwas hinzu: Die Atmosphäre, wie mit den Patienten umgegangen wird; man spürt es schon am Empfang. Freundlich, nett und kompetent, wenn Fragen beantwortet werden, die Behandlung erklärt wird.

Egal, ob Sie mit einem ärztlichen Rezept kommen oder privat etwas für Ihre körperliche Fitness oder Ihr Wohlbefinden tun wollen. Ausführliche Auskünfte zu Beidem erhalten Sie auch telefonisch. Das Praxis-Team besteht aus sechs Personen: ein Physiotherapeut, eine Masseurin und Podologin sowie je nach Bedarf drei Physiotherapeuten und eine Masseurin.

Auf Anfrage wird auch bei Haus- und Heimbisuchen das volle Programm angeboten.



Ein Auszug aus dem Therapie- und Wellnessangebot zeigt die Vielfalt: Krankengymnastik – Massagen – med. Fußpflege, Podologie – Wellnessbehandlung mit Hot Stone Massage – Aroma Massage – Fußreflexzonenbehandlung – Sonnenbank / Solarium.

Neuigkeiten und neue Anwendungen erfahren Sie auch auf der Internetseite: [www.bittnervandrunen.de](http://www.bittnervandrunen.de)



## PRAXIS FÜR KRANKENGYMNASTIK UND MASSAGE BITTNER & VAN DRUNEN

Lange Straße 18 • 26844 Jemgum • Telefon 0 49 58 / 7 34  
- Termine nach Vereinbarung -

*Für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden!*

Krankengymnastik • Massagen • Lymphdrainagen  
Rückenschule • Moorpackungen • Paraffinbäder etc.

Podologische Behandlungen  
(medizinische Fußpflege)

Sonnenbank

*Fragen Sie auch nach unseren Wellness-Angeboten  
wie Hot Stone und Aroma-Massagen!*



## 65 Jahre Reisekonditorei Theodor Rabenberg auf dem Müggenmarkt

Nun hat er sich doch zur Ruhe gesetzt und überlässt seinem Sohn Johann die Fahrten mit dem großen mobilen Verkaufsstand, wozu heute auch noch ein Speiseeiswagen gehört. 93 Jahre ist Theodor Rabenberg und bis vor gut einem Jahr ist er noch mit hinausgefahren zu den Märkten, Volks- und Schützenfesten. 1951, vor 65 Jahren, war er das erste Mal zum Müggenmarkt in Jemgum, damals noch am Außenhafen.

Der gelernte Bäcker, Kriegsteilnehmer, dreimal schwer verwundet, heiratete 1946 und gründete 1949 den Betrieb. Eine kleine Holzbude war der Anfang, in der seine Frau vorn den Verkauf übernahm. Die „Backstube“ war hinter dem Stand. Der Teig wurde noch handgemacht und unter der Fettwanne für Berliner, Spritzgebäck usw. loderte ein Torffeuer. Damals kosteten sieben Berliner 1,— DM.

Auch beim Marktgeschehen hat sich gegenüber früher vieles geändert. Bis nachts 2.00 – 3.00 Uhr wurde in den 1950er – 1960er-Jahren gebacken und verkauft. Es war Tradition, dass die standfesten Zecher ihren Frauen eine große Tüte Berliner mit nach Hause brachten. Damals lief abends das große Geschäft. Geschlafen wurde in einem Wohnwagen.

Vieles hat sich geändert: „Junge Leute kaufen keine Berliner mehr“, wie mir der Senior erzählte. Heute nimmt die mittler-



Reisekonditorei Theodor Rabenberg 1954 auf dem Müggenmarkt



## Machen Sie sich ein Bild von unserer Region...

### Deiche und Sturmfluten



DEICHE UND STURMFLUTEN

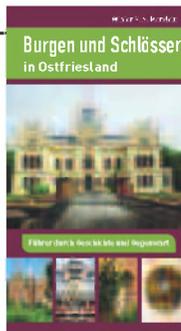
Die Küsten im Nordwesten und von Ebbe und Flut  
60 Seiten, 25 farbige und 23 s/w Abb., 2014, brosch.,  
9,80 €, ISBN 978-3-7308-1109-2

Wurten, Deiche und Sturmfluten: Die Geschichte der Bewohner der nordwestdeutschen Küstenregion ist eine einzige Kette unsäglicher Kämpfe und namenloser Leiden, wie wir sie in diesem Maße bei keiner anderen deutschen Landschaft wieder finden. Wo sie auch lebten, am Dollart oder am Busen der Jade, ob im Stedinger- oder Butjadingerland, in Osterstade, im Land Wursten und weiter hinauf bis an Jütlands Küste, es war, was die Chroniken vermelden, ein grausiges Ringen und Kämpfen ohne Ende.

### BURGEN UND SCHLOSSER IN OSTFRIESLAND

Führer durch Geschichte und Gegenwart  
60 Seiten, 111 farbige Abb., 2014, brosch., 9,95 €  
ISBN 978-3-7308-1132-0

Was ist aus den einstmals so zahlreichen Burgen und Schlössern geworden? Von den 130 Burgen sind nur noch wenige übrig geblieben. Nur zwölf der ehemaligen Wasserburgen sind heute noch zu finden. Diese Steinhäuser, Burgen und Schlösser, die an den schönsten Orten in Ostfriesland liegen, erzählen ihre ganz eigene Geschichte.



### Jemgum - Ditzum



### JEMGUM - DITZUM

Immer an der Ems entlang  
40 Seiten, durchgehend  
farbig, gebastet, 3,50 €  
ISBN 978-3-89995-814-0

Das Foto-Büchlein ist ein sehens- und lesenswerter Schnellführer für die Hosentasche.

### LAND IM NORDWESTEN

Küste, Meer und Schifffahrt  
60 Seiten, 31 farbige und 41 s/w Abb.,  
brochiert, 2012, 9,90 €  
ISBN 978-3-89995-856-0

Schier endlose Strände, weite Wattflächen, begrenzt von Deichen, der See und einem unendlichen Himmel. Ebbe und Flut geben den Lebensrhythmus vor, formen die Landschaft, zerstören, bauen auf. Dieser Ratgeber möchte Eigentümlichkeiten, Besonderheiten und auch Kurioses in Wort und Bild aufzeigen und dem Leser nahebringen.



Herausgegeben von Günter G.A. Marklein  
Erschienen im Isensee Verlag





weile auch in die Jahre gekommene Kundschaft Berliner und andere Backwaren nachmittags zum Kaffee mit nach Haus. Bald nach Einbruch der Dunkelheit werden die nunmehr elektrisch beheizten Fettwannen abgestellt; „denn abends geht nichts mehr!“

Höhepunkt für die Dorfjugend ist das Frei-Eis vom Rabenberg-Stand, welches regelmäßig der Bürgermeister zur Eröffnung des Müggenmarkts spendiert.

... wünscht dufte Müggenmarkttag

**Baartz**  
Bau- und Möbeltischlerei

*Wir sind Ihr richtiger Partner bei:*

- Altbausanierung im Innen- und Außenbereich
- Neubauten & Umbauten im Innen- und Außenbereich

Oberfletmerstr. 17a  
26844 Jemgum  
Tel.: 0 49 58 / 91 20 91  
Fax: 0 49 58 / 91 20 92  
www.johannes-baartz.de  
tischlerei@johannes-baartz.de

Der heutige Reisebäcker Johann Rabenberg ist auch schon 69 Jahre alt; aber er möchte noch einige Jahrzehnte nach Jemgum kommen.

1982 zum 32. Müggenmarkt gab es für Theodor Rabenberg als Dank und Anerkennung für den 31. Besuch des Marktes mit seinem Back- und Zuckerwarengeschäft eine Urkunde vom Müggenmarktausschuss. Verbunden mit dem Glückwunsch wurde die Hoffnung, „Dass Ihr Geschäft zu Ihrer und unserer Zufriedenheit noch lange Jahre den Müggenmarkt bereichern werde!“

Dieses Jahr werden es 65 Jahre. Herzlichen Glückwunsch! Vielleicht gibt es ja wieder einmal eine Urkunde, dieses Mal auf handgeschöpftem Büttenpapier mit Goldprägung, mindestens.



**J. BERTUS** GmbH

**Malermeisterbetrieb**

Tel. 0 49 58-91 05 75 • Fax 0 49 58-91 05 76

- Malerarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Dekorative Techniken
- Wärmedämm-Verbundsysteme
- Tapezierarbeiten
- Verglasung

Fachmännische Beratung erhalten Sie in unserer  
Ausstellung im Kolkweg 9 - 26844 Jemgum-Soltborg

## 90 Jahre SV „Ems“ Jemgum

Auf 116 Seiten hat G. Kronsweide anlässlich des 75-jährigen Jubiläums eine Chronik des Sportvereins bis 2001 erstellt. Da dem nichts hinzuzufügen ist, möchte ich mich auf die letzten 15 Jahre des Bestehens beschränken. Am 22. Juni 2001 war nach 1,5 Jahren Bauzeit die Einweihung des neuen Vereinsheims, zusammen mit dem damals noch bestehenden Schützenverein. 750.000 DM wurden gemeinsam aus verschiedenen Quellen aufgebracht. 7.500 Stunden Eigenleistung investierten die Vereinsmitglieder.

Eine lang entbehrte Flutlichtanlage entstand, auch in Eigenleistung (ca. 320 Stunden), im Jahre 2005 mit einem Zuschuss in Höhe von 20.000 Euro vom Verein.

Anlässlich der EM 2008 hat der DFB etliche Gelder an Amateurvereine ausgeschüttet, darunter auch an insgesamt neun Vereine in Ostfriesland. Der SV „Ems“ Jemgum war dabei und baute mit dem Zuschuss ein Minispielfeld für Jedermann. Mit 300 Stunden Eigenleistung und 6.000 Euro für den Unterbau hat die Anlage jetzt einen Wert von 40.000 Euro.

Eine weitere Großinvestition folgte 2013, ein zweiter Sportplatz mit Flutlicht und Beregnungsanlage, der wiederum mit großer Eigenleistung (ca. 1.000 Stunden) und 50.000 Euro Zuschuss vom Verein für 320.000 Euro gebaut wurde.

Der Gesamtwert der Sportanlage, die im Eigentum des Vereins sind, betragen heute ca. 1.000.000 Euro.



Spiel um Platz 1 gegen SV Strudden



**KFZ -  
Janssen**



- ✓ Reparaturen rund ums Auto – LKW + PKW – alle Fabrikate
- ✓ Montag und Mittwoch TÜV Prüfungen im Hause
- ✓ Sämtliche Prüfungen für Gasanlagen
- ✓ Kostenloser Hol- und Bringservice

**Hofstr. 1  
26844 Jemgum  
Telefon 04958-350 - Fax 04958-1429  
E-Mail: [kfz.janssen@ewetel.net](mailto:kfz.janssen@ewetel.net) – [www.kfz-janssen.info](http://www.kfz-janssen.info)**

# MENNENGA

**Der Bau- und  
Heimwerkermarkt in Jemgum**

*Das Team Mennenga wünscht viel Spaß  
auf dem Müggenmarkt*

**Inhaber:  
Marco Knevel**



Ziegeleistraße 10 • 26844 Jemgum • Tel.: 0 49 58 - 4 24 • Fax: 0 49 58 - 7 00 • [info@baustoffe-jemgum.de](mailto:info@baustoffe-jemgum.de) • [www.baustoffe-jemgum.de](http://www.baustoffe-jemgum.de)

Von einem Teil der 600 Mitglieder wird pro Jahr in etwa 3.400 Stunden ehrenamtliche Arbeit für den Verein geleistet. Wenn 15 Euro pro Stunde zugrunde gelegt werden – ein Betrag, für den kein Handwerker mehr arbeitet – sind dies ca. 51.000 Euro pro Jahr. Trotz dieser beeindruckenden Zahlen fehlen aber überall noch ehrenamtliche Helfer, ob als Betreuer, Trainer oder Helfer für Arbeitseinsätze.

Aktuell hat der Verein, wie viele andere auch, mit sinkenden Mitgliederzahlen zu kämpfen. Folgende Probleme mögen da mitverantwortlich sein: Die Gemeinde Jemgum ist in den letzten 40 Jahren um ca. 1.000 Einwohner geschrumpft. Die heutige Jugend hat größtenteils andere Interessen, auch wohl bedingt durch eine größere Spezialisierung für ein späteres Berufsleben.

Andere Sparten mussten wegen Überalterung aufgegeben werden, wie z. B. der Schützenverein. Tennis ist auch nicht mehr „in“, seit Steffi Graf und Boris Becker nicht mehr aktiv sind.

Erfolge sind aktuell aber im Fußball zu verbuchen. Die erste Herrenmannschaft steigt auf in die Bezirksliga und wurde, nachdem sie das Spiel gegen Mitaufsteiger TuS Strudden verloren und auf Platz zwei gerutscht waren, doch noch Meister nach einem überragenden 0 : 15 Sieg gegen SG Egels-Popens. Damit war der Titel Hattrick gebont:

2013/2014 Meister in der Ostfrieslandklasse B  
 2014/2015 Meister in der Ostfrieslandklasse A  
 2015/2016 Meister in der Ostfrieslandliga

Auch die zweite Herren- und die Damenmannschaft sind in dieser Saison in ihrer Liga Meister geworden. Die Damen-Fußballmannschaft stieg von der 1. Kreisklasse auf in die Ostfrieslandliga. Des Weiteren gibt es im Verein, Sparte Fußball, drei Mädchenmannschaften und fünf Jugendmannschaften für Jungen.

Im Handball spielt die 1. Herren-Mannschaft in der Regionaliga-Nord und macht in der nächsten Saison eine MSG mit der HSG Weener-Bunde.

Aktuell bietet der Verein aber ein breites Programm für alle Altersgruppen an. Vom Mutter-Kind-Turnen über Stuhlsport für Senioren bis zur ärztlich begleiteten Herzsportgruppe.

Ausführliche Informationen erhalten Sie unter:  
[www.sv-ems-jemgum.de](http://www.sv-ems-jemgum.de)

Schauen Sie mal rein.



Spiel verloren – aber doch noch Meister geworden

## Golden Goal

Beim Golden Goal wird mit einem normalen Fußball auf das elektronische Fußballtor geschossen. Durch ein unsichtbares Raster aus Lichtschranken wird der Schuss ballbreitengenau elektronisch erfasst und bewertet. Je unhaltbarer der Schuss für einen echten Torwart platziert ist, desto höher die erreichte Punktzahl. Die Höchstpunktzahl von 24 Punkten kann durch einen einzigen Schuss – exakt ins Tordreieck bzw. in den Torwinkel – erzielt werden. Jeder Schütze hat drei Schuss und kann damit maximal 72 Punkte erzielen. Eine Top 10-Anzeige mit Angabe der jeweils zehn besten Torschützen seitlich am Abschusspunkt informiert über den aktuellen Stand des Spiels.




**Haus im Hoff**  
*Hilf für binnen an land*  
*Wir machen das*  
 Dorfstr. 14  
 26844 Jemgum - Hatzum  
 Tel. 04902 - 98 91 47  
 Mobil : 0152 - 516 38 293

*Matth Altesia*  
 Hammerdecker Service

[hausimhoff@googlemail.com](mailto:hausimhoff@googlemail.com)



### GEMEINSAM ERINNERUNGEN SCHAFFEN.

Bei uns erhalten trauernde Familien alle Dienstleistungen aus einer Hand: Einen stilvollen Abschied, von der Auswahl der geeigneten Bestattungsart über die gesamte Organisation bis hin zur Andacht und Teetafel.

Jetzt und in der Zukunft.



BESTATTUNGSHAUS KOENEN 24-Stunden-Trauerhilfe ☎ 04951-28 88

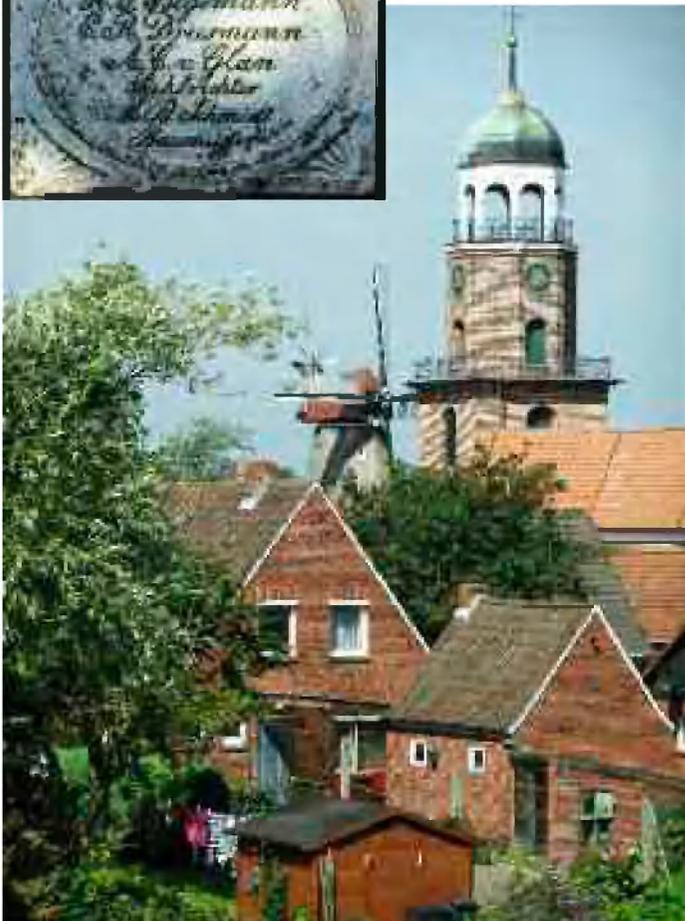
ANSCHRIFT Kreuzstraße 3 · 26826 Weener KONTAKT Telefon: 04951-28 88 · Telefax: 04951-27 16 · post@bestattungshaus-koenen.de · www.bestattungshaus-koenen.de

 EIN BESTATTUNGSHAUS DER  
 AUS DEM SIEPEN GRUPPE



Erbaungssteine am Jemgumer Siel:  
oben: von 1743, links: von 1849 nach einer Reparatur

## Jemgumer Blickpunkte





## Müggendamarkt 2015



Haus- und Gartenservice

**Jakob Heijenga**

Wilgumer Straße 4 • 26844 Jemgum  
 Tel. 0 49 58 - 2 27  
 Mobil 01 52 - 02 00 69 25

**Löwenstark für Ihre Gesundheit!**

**Seit 275 Jahren**



**LÖWEN-APOTHEKENG**

**Inh. Dieter Bohlmann**

**Unsere Öffnungszeiten:**  
 Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag  
 Von 8.30 – 13.00 Uhr und 15.00 – 18.30 Uhr  
 Mittwoch von 8.30 – 15.00 Uhr  
 Samstag von 8.30 – 12.00 Uhr

Hofstraße 26b - 26844 Jemgum  
 Telefon: 0 49 58 - 91 21 21  
 Telefax: 0 49 58 - 91 21 22  
 e-Mail: loewen-apotheke1@ewetel.net



**Markus Wilken**

Ziegeleistraße 1  
 26844 Jemgum  
 Tel.: 0 49 58-2 26  
 Fax: 0 49 58-91 21 12

E-Mail: [info@m-wilken.de](mailto:info@m-wilken.de)  
 Internet: [www.m-wilken.de](http://www.m-wilken.de)



**JOHANN BROERS**  
**Abbruch-, Erd- und Tiefbauarbeiten**

Ausführung von Abbruch-, Planier- und Erdarbeiten; Lieferung von Füllsand, Mutterboden und Recyclingschlacke

Fennenweg 10, 26844 Jemgum-Soltborg  
 Tel. 04958/866 - Fax 04958/910773  
 Mobil 01724306411

**Ihr Fleischerfachgeschäft**  
**Party-Service Hermann Ackerstaß**

Für kleine Feiern ab 10 Personen oder z.B. eine Hochzeit mit bis zu 250 Personen bieten wir unseren Partyservice an. Angebotsbroschüren und ausführliche Beratung erhalten Sie bei uns im Geschäft.

**Qualität aus dem Rheiderland aus eigener Zucht**  
 Schwein-Rind-Lamm aus betriebseigener Schlachtung. Rinder aus eigener Aufzucht, Schweine aus Landschaftspolder von Harm Tütjer und Lamm aus dem gesamten Einzugsgebiet Rheiderland. Unser Fleisch ist von höchster Qualität und stammt aus kontrollierten Aufzuchtbetrieben.

**Oberflemer Straße 8 • 26844 Jemgum**  
**Telefon: 0 49 58-4 99**

## Nachwuchsbands der Gitarrenschule Kapodaster

Das Bandprojekt **KIDS ON ROCK** ist von Thomas Schwaak (Gitarrenschule Kapodaster) und Olaf Knirr (Schlagzeugschule Drum Castle) 2009 initiiert worden. Der Grundgedanke ist, dass Schüler der beiden Musikschulen ihre musikalischen Fähigkeiten in dem 12-monatigen Bandprojekt unter Beweis stellen können. Zu den Voraussetzungen für die Teilnahme des Projekts gehören rhythmische Sicherheit, Kenntnisse im Akkordaufbau/Solospiel und der Harmonielehre sowie eine große Motivation, das Projekt und seine Band mit Disziplin und Durchhaltevermögen zu unterstützen.

In erster Linie ist das Projekt den Schülern von Kapodaster und Drum Castle vorbehalten. Dennoch besteht die Möglichkeit, dass jeder, der die Voraussetzungen erfüllt, sich vorstellen kann. Interessenten, insbesondere Sänger und Sängerinnen werden immer gesucht.



trollstuhlfahrer 2



fifty fingers



high 5

Fotos: privat

Impressum:

Hrsg.:

Druck:

Anzeigen:

Gemeinde Jemgum

Isensee Verlag Oldenburg

Gemeinde Jemgum



## Diakoniestation Jemgum-Bunde

**Wir sind immer  
für Sie da**

**0 49 53-910 926**

**Wir wünschen der  
Veranstaltung viel Erfolg.**



**Wir speichern Erdgas.**



**Für eine sichere  
und zuverlässige  
Erdgasversorgung  
in Deutschland  
und Europa.**

wir ostfriesen wachsen  
schon mit windkraft auf.

Deshalb verstehen wir so viel davon.

[www.enova.de](http://www.enova.de)



## Seniorenwohnanlage „Auf der Wierde“ ein Bürgerhilfe-Atriumhaus®



- ❁ Stationäre Pflege
- ❁ Betreutes Wohnen
- ❁ Kurzzeitpflege

- ❁ Verhinderungspflege
- ❁ Ambulante Pflege
- ❁ Essen auf Rädern

- ❁ Seniorennachmittage
- ❁ Seniorenfahrten/-freizeiten



**StA**  
Jemgum gGmbH

StA Stationäre und Ambulante Pflegedienste Jemgum gGmbH  
Mitglied im Bürgerhilfe Landesverband Niedersachsen e. V.  
Marktstraße 17 • 26844 Jemgum  
Tel.: 0 49 58 - 91 002 - 155 • Fax: 0 49 58 - 910 0 299



# Gewerbeschau Jemgum

2. April-Wochenende 2016



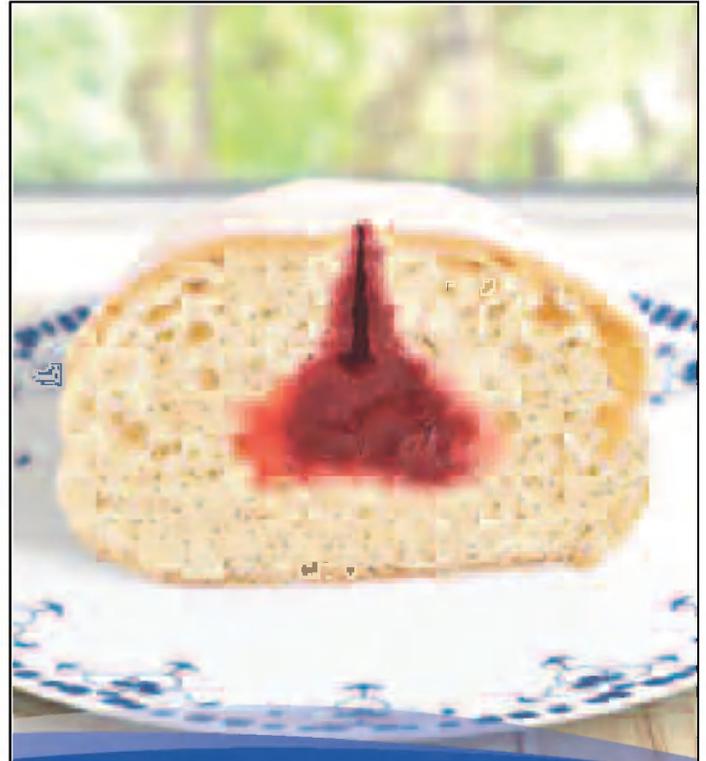
## Saadthoff

### BESTATTUNGEN

Hopenkamp 12 · 26844 Jemgum-Nendorp · Tel. (0 49 02) 4 19



Erledigung sämtlicher Formalitäten  
 Erd-, Feuer- und Seebestattung  
 Überführung im In- und Ausland  
 Eigenes Sarglager



## Manchmal liegt das Beste in der Tiefe.

Der unterirdische Erdgasspeicher bei Jemgum

Vor den Toren Jemgums liegt einer der modernsten Erdgasspeicher Europas. Erdgasspeicher stehen für Versorgungssicherheit. In Niedrigverbrauchszeiten wie den Sommermonaten, können überschüssige Mengen Erdgas aufgenommen werden. In kalten Wintermonaten kommt es zu Spitzenverbräuchen, für die schnell zusätzliche Erdgasmengen bereitgestellt werden können. EWE leistet mit seinem unterirdischen Erdgasspeicher in Jemgum einen wichtigen Beitrag, dass Europa auch in Zeiten großer Nachfrage keine Engpässe fürchten muss. Denn manchmal liegt das Beste in der Tiefe.



[www.ewe-gasspeicher.de](http://www.ewe-gasspeicher.de)

# JANSSEN BAUSTOFFE

Inhaber Dirk Stubben e. K.

[www.janssen-ditzum.de](http://www.janssen-ditzum.de)

Molkereistraße 21 • 26844 Ditzum

Telefon: 0 49 02 - 2 23 • Fax: 0 49 02 - 2 41

# JAM CONNECTION

Die JAM CONNECTION präsentiert ein Feuerwerk an musikalischen Highlights in einer sensationellen Performance – die bunteste Mischung der besten internationalen und deutschen Hits aus Rock, Pop, Dance und Soul!

Spontan, leidenschaftlich und auf höchstem Niveau begeistern die aus vielen TV-, Band- und Studioproduktionen bekannten Profimusiker und machen die Bühne zu einer Spielwiese voller Überraschungen.

Mit Luke Dylong (Gitarre, Vox), Andy Pawlo (Keys, Harp, Vox), Mike Williamson (Drums, Vox) und Stefan Breuer (Drums, Vox) hat sich eine internationale Besetzung gefunden, die sich vorgenommen hat im hohen Norden richtig einzuzehren!

Zum Repertoire zählen frische Radio-Sounds wie „Kings of Leon“, „Bruno Mars“, „Mando Diao“ uvm. ebenso wie die Hym-

nen von u.a. AD/DC, Joe Cocker, U2. Aber auch die großen nationalen Künstler wie Westernhagen, Die Toten Hosen, Grönemeyer, Die Ärzte, Andreas Bourani, Sportfreunde Stiller, u.v.m. haben einen festen Platz im Programm.

JAM CONNECTION sind eine Community vieler namhafter Sänger/innen und Musiker die in immer neuen Line-Ups zu ihren Live-Shows einladen! In verschiedensten Konstellationen bedient dieses außergewöhnliche Bandprojekt ein unglaublich vielseitiges Spektrum, bei dem garantiert jeder Zuschauer auf seine Kosten kommt – Spielfreude und Faszination springen vom ersten Moment an auf das Publikum über und entfachen Partystimmung pur.

**Entertainment at its Best!**



- Verkauf und Zucht
- Exklusive Gästezimmer
- Urlaub für Reiter & Pferd
- Reit-Lehrgänge
- Unterricht auf eigenem Pferd oder Lehrfriesen des Gestüts

Steinhausstraße 118a · 26831 Bunderhee-Ostfriesland  
Tel.: 0162 – 9 777 273 · www.derpolderhof.de

<p>Manuelle Therapie Chiropraktik Massage Lymphdrainage</p> <p>Osteopathische Techniken Phyto-Akupunktur-Therapie Fußreflextherapie</p> <p>Med. Trainingstherapie Hautbesuche</p>	<p>PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE Wolfgang Kortlang</p> <p>Ziegeleistr. 1 26844 Jemgum Tel. 04958 / 9 10 93 93 www.physio-wolfgang-kortlang.de</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>LVM-Versicherungsagentur <b>Torsten Sandstede</b> Finanzwirt (CFA)</p> <p>Ziegeleistraße 11a · 26844 Jemgum Telefon 0149 589 39 46 77 Telefax 0149 589 39 46 79 Mobil 0110 314 96 07 10 www.sandstede.lvm.de info@sandstede.lvm.de</p>	<p><b>LVM</b> VERSICHERUNG</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------

## Kassensysteme – Kopiergeräte – Büroeinrichtungen – Telefax – PC-Systeme – Netzwerke

Menno-Peters-Straße 41  
26844 Jemgum

Telefon: 049 58 / 91 88 -0  
Telefax: 049 58 / 14 15

info@hofmann-bs.de  
www.hofmann-bs.de



**Bürosysteme**

**Hofmann** GmbH

## Das Milch- und Molkereimuseum Jemgum (MIMOMU) stellt sich vor

Herr Gerhard Busemann ist der Gründer und Initiator des MiMoMu in Jemgum. Zusammenhänge herzustellen zwischen Landwirtschaft Viehwirtschaft und Milchwirtschaft waren schon frühzeitig ein für ihn besonderes Anliegen.

Durch seine umfangreiche Arbeit im sozialen Bereich – kindergärten – Schulen etc. hat er rechtzeitig Kontakte geknüpft und hiermit einmal mehr die Notwendigkeit erfahren, Dinge und Geschichten aus der Vergangenheit und Zukunft zu archivieren.

Gerade die „junge“ Generation ist nicht mehr in der Lage, über die Entstehung, Bearbeitung und Bereitstellung von Dingen aus dem Bereich der bäuerlichen Grundnahrung Informationen abzugeben. Hierzu fehlen Anschauung und Erleben sowie tägliche Übung.

Gegen diese Einsicht kann ein normal denkender Mensch keine Einwände haben. In unserer vielschichtigen und immer bunter werdenden Gesellschaft darf sich niemand darüber wundern, dass die Spektren der angebotenen Erinnerungshilfen ebenso pluralistisch und vielfältig aufgeboten sein müssen!

Gerade in Landschaften wie dem Rheidelerland sind Sinneseindrücke von gewesenen Erlebniswelten umso mehr durch bildliche und dingliche Unterstützung zu bekräftigen.

Ein autarkes, selbständig denkendes Publikum sollte in der Lage sein, Werte zu erkennen, einzuordnen und für sich zu bearbeiten. Geschichte ist nicht nur „Gewesenes“, sondern vielmehr ein Teil des Lebens und der Gedanken der vorausgegangenen Generation.

Diese fundamentalen Gedanken möchte das Milch- und Molkereimuseum Jemgum im Rheidelerland aufnehmen und durch Exponate und inhaltliche Vorstellungen weitergeben.

Die Aufteilung in verschiedene Teilbereiche: Molkereien, Milchproduktion und Verarbeitung, Transport, Handwerk und Dinge des täglichen Gebrauchs – eröffnen dem Besucher die Möglichkeit, in die Vergangenheit zu schauen und Zusammenhänge zu heutigen Situationen zu schaffen.



Durch Führungen durch das Museum können noch mehr Informationen gegeben werden. Aber auch ein Durchschreiten der Räume und Betrachten der Exponate ist beeindruckend genug.

Während des Müggenmarktes bietet das Molkereimuseum Jemgum Führungen an.

**Wir wünschen viel Vergnügen!**

# Gottwald

Gute Laune Reisen

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei Ihrem Besuch auf dem Müggenmarkt.

---

**Wellness Erholung in Mecklenburg-Vorpommern**  
**6. bis 9. Oktober 2016**

- ✓ Frühstück auf der Hinfahrt
- ✓ 3 x Ü/F im Schlosshotel Fleesensee
- ✓ 3 x HP im Hotel
- ✓ kleine Rundfahrten vor Ort
- ✓ Abschlusssessen auf der Rückfahrt

pro Person im DZ  
nur **469,-**  
EZ-Zuschlag 105,- €

---

**Konzert mit Andrea Berg – live in Berlin**  
**3. bis 6. November 2016**

- ✓ Frühstück auf der Hinfahrt
- ✓ 3 x Ü/F im 4-Sterne-Hotel
- ✓ 2 x HP in Berlin
- ✓ Stadtrundfahrten
- ✓ Eintrittskarte PK 2 (Mercedes Benz Arena)

pro Person im DZ  
nur **439,-**

---

**Auf den Spuren des Bergdoktors**  
**10. bis 17. September 2016**

- ✓ Fahrt im modernen Reisebus
- ✓ Frühstück auf der Hinfahrt
- ✓ Achenpass mit Pause in Pertisau
- ✓ 2 x Zwischenübernachtung mit HP
- ✓ 5 x Ü/F HP im Hotel Postwirt in Söll
- ✓ Besuch Swarovski Kristallwelten
- ✓ Rundfahrt mit Reiseleitung zu den Drehorten
- ✓ Besuch beim Bauernhof vom Bergdoktor
- ✓ Seilbahnfahrt zur Gipfelalm Hohe Save
- ✓ Freier Tag
- ✓ Besuch in München
- ✓ Abschlusssessen im Vertragslokal
- ✓ Getränkeservice im Bus

pro Person im DZ  
nur **899,-**

Fordern Sie unser Reiseprogramm an.

Denkmalstraße 4 • 26844 Jemgum  
[info@gutelaunereisen.de](mailto:info@gutelaunereisen.de) • [www.gutelaunereisen.de](http://www.gutelaunereisen.de)  
**Telefon: 0 49 58-7 98 • Telefax: 0 49 58-4 35 • mobil: 01 60-907051 10**

Fips Motorgarage

YAMAHA

Vertriebspartner

Fips Motorgarage

Ludgerstraße 2  
26844 Jemgum

Tel.: 04958 - 93 94 894

E-Mail: [Fips-Motorgarage@jetron.net](mailto:Fips-Motorgarage@jetron.net)  
[www.fips-motorgarage.de](http://www.fips-motorgarage.de)

## Sielhus

Gaststätte und Vereinsheim des Heimat- und Kulturvereins Jemgum

An beiden Müggenmarktlagen geöffnet!  
 14-17 Uhr: Tee, Kaffee und selbstgebackener Kuchen

19

# MÖBELHAUS GROENEWOLD

*„Das feine Möbelhaus  
im Rheinland“*

**Wir haben  
die Küche  
die zu Ihnen  
passt!**



**nobilis**  **Brigitte** KÜCHEN

**SCHOCK**  **impuls** **pino**

**systemceram**  **FRANKE** **Constructa**

**BOSCH**  **Miele**



Öffnungszeiten:

Bogener 2    Telefon: (04958) 353    E-mail: [info@moebelhaus-groenewold.de](mailto:info@moebelhaus-groenewold.de)    Mo-Fr: 9.30 - 12.00 Uhr & 13.30 - 18.00 Uhr  
 26544 Langum    Telefax: (04958) 877    Interneta: [www.moebelhaus-groenewold.de](http://www.moebelhaus-groenewold.de)    Samstag: 09.30 - 12.00 Uhr

reg. Firm. 28.08.1983 - Aut. Gewerkschaft / Jungbus - Richtung: Jungbus / Dörum - ca. 5 km Aut. Bus - auf der rechten Seite von der A 10 Richtung 